Orlanda
Programm
Frühjahr
01/2024

offenheit bewegt

Frauen | Weltkultur | Bewegung

Belletristik

> **Die Schwere des Seins**
Tsitsi Dangarembgas
Erzählungen aus dem postkolonialen Simbabwe

> **Nebelhorn-Echos**
Danny Ramadans tragische Liebesgeschichte zwischen Damaskus und Vancouver

Kinderbücher

> **Bei Salma zu Hause**
Eine neue zauberhafte Geschichte über die kreative und mutige Salma

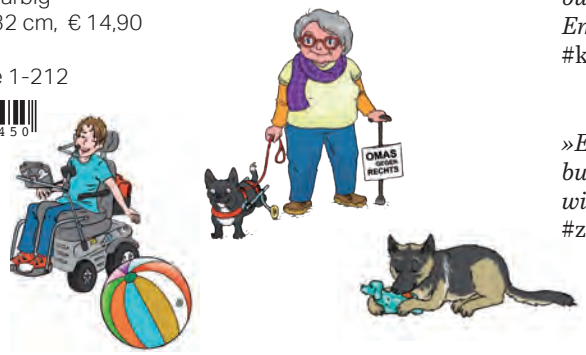
> **Kiezkinder**
Wir mischen mit!
Sechs Freund*innen erleben auf dem Geheimplatz ein Abenteuer und planen ein gemeinsames Projekt

Empfehlung **kids bewegt**

»Wir alle im Stadtgewimmel ist für mich ein echtes Buchhighlight von diesem Jahr! Man sieht, wie viel Arbeit darin steckt. Eine absolute Herzensempfehlung!« #kinder_buecherwelt

Unser Spitzentitel

978-3-949545-45-0
14 Seiten, 4-farbig
Format 24 x 32 cm, € 14,90
3–99 Jahre
Warengruppe 1-212



»Heute stelle ich euch das diverseste und inklusivste Wimmelbuch – bzw. überhaupt Bilderbuch – vor, das ich kenne! Wir alle im Stadtgewimmel *[…] begeistert mich rundum!«* #mintundmalve

»Hier wurde Diversity gewissermaßen zu Ende gedacht! […] Das Buch setzt Maßstäbe und ich bin so ein bisschen versucht, euch zuzurufen: Haut den ganzen alten Plunder raus und arbeitet mit diesem Buch!« #kinderbuecherei

»Alles in allem, eins der besten und vielfältigsten Wimmelbücher und eine ganz große Empfehlung von mir.« #katerinas_world

»Ein zauberhaftes Wimmelbuch das unserer Gesellschaft wirklich bislang gefehlt hat!« #zeilen_drama

Intro **was uns bewegt**

Es ist wichtig, dass wir lernen, uns die Zeit zu nehmen, mit Ruhe eine Haltung zu finden und an die Kraft der Worte zu glauben. Wir dürfen uns nicht von denen treiben lassen, die am lautesten schreien.

Liebe Kolleg*innen im Buchhandel und in den Medien,

zum Frühjahr wird es bei uns im Verlag einige Veränderungen geben: Tilmann Eberhardt wird sich in seinen wohlverdienten »Unruhestand« verabschieden. Sein Reisegebiet wird in Zukunft von Christian Geschke übernommen, der allen Kolleg*innen außerhalb Baden-Württembergs bereits bestens bekannt ist. Lena Renold hat zum 1. November die Vertriebsleitung von Orlanda übernommen und steht Ihnen ab sofort als Ansprechpartnerin zur Verfügung. Stephanie Koch betreut sie weiterhin im Bereich Lesungen und Veranstaltungen. Ich selbst stehe für alle Presseanfragen zur Verfügung. Ich wünsche allen einen guten Start und bedanke mich bei Tilmann Eberhardt für seine wertvolle Unterstützung in den vergangenen Jahren und wünsche ihm alles Gute.

Mit unserem Frühjahrsprogramm wollen wir einen Beitrag leisten, trotz der aktuellen erschütternden Weltlage, nach vorne zu sehen und den Mut nicht zu verlieren. Es ist weiterhin wichtig, offen zu bleiben, hinter die Kulissen zu schauen und die Welt als Ganzes im Blick zu behalten. Menschen, die vor Krieg und Verfolgung fliehen oder in ihrer Heimat nicht mehr überleben können, haben ein Recht auf Schutz. Daran führen auch keine populistischen Vereinfachung vorbei. Es hilft zu überlegen, was wäre, wenn ich und meine Familie an ihrer Stelle wären?

Neben dem Themenkomplex von Flucht und Migration werfen wir u. a. mit *Kiezkinder* auch einen Blick auf neue Familienkonstellationen, Lebensformen und das Thema Inklusion. Denn auch hier müssen Einstellungen und Haltungen überdacht werden. Ein gleichberechtigtes, gemeinsames Zusammenleben ist wichtig.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen einen schönen Frühling und die Kraft, unsere gemeinsame Zukunft zu gestalten.

Ihre

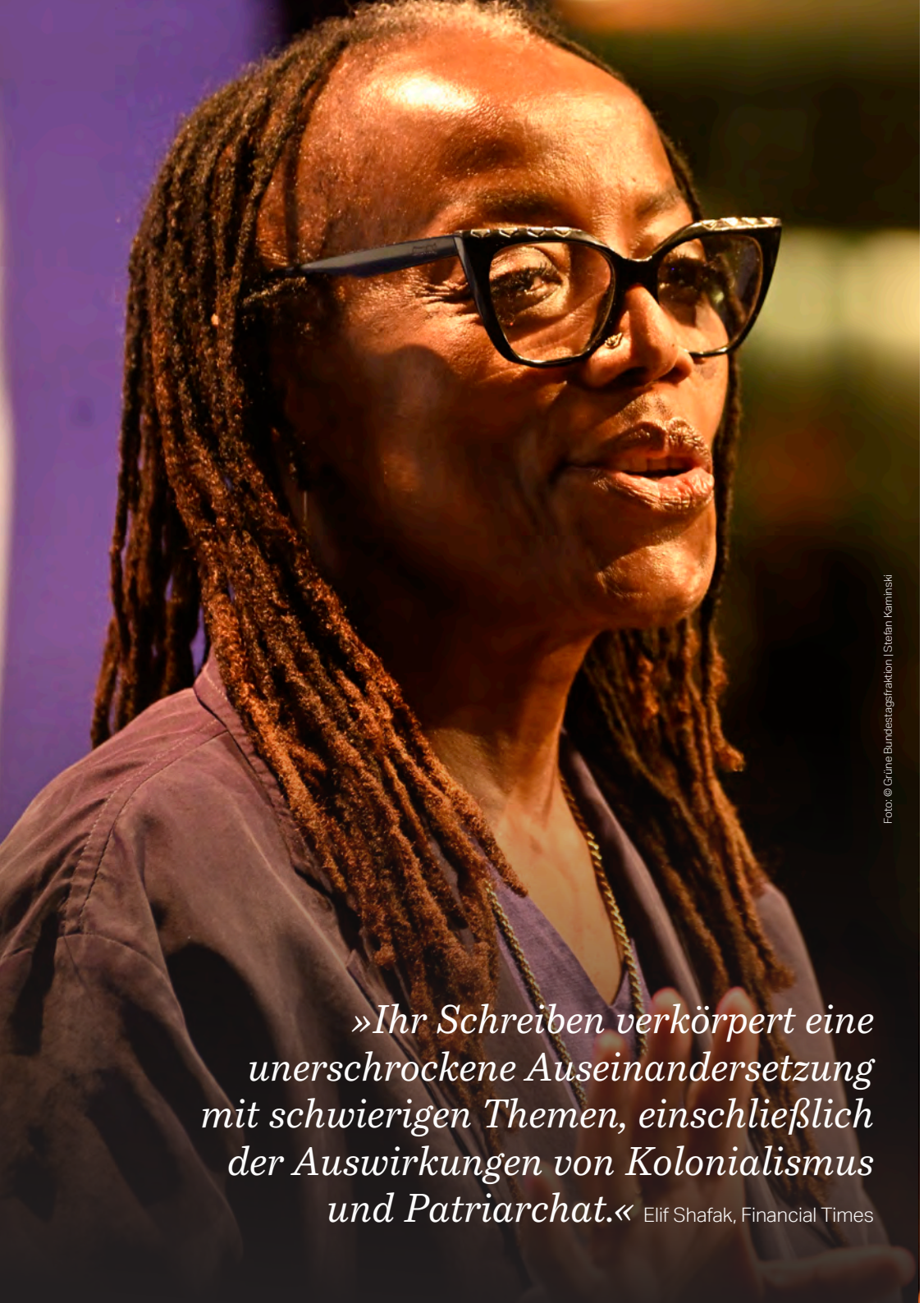


Foto: © Grüne Bundestagsfraktion | Stefan Kaminski

»Ihr Schreiben verkörpert eine unerschrockene Auseinandersetzung mit schwierigen Themen, einschließlich der Auswirkungen von Kolonialismus und Patriarchat.« Elif Shafak, Financial Times

Neuheit **afrika bewegt**

»Echte Veränderung ist ein Rätsel. Sie erfordert Mut und Intelligenz vom Einzelnen, aber nicht einmal das ist genug. Letztlich erfordert echte Veränderung Mut und Intelligenz des Kollektivs.« Aus dem Vorwort von Madeleine Thien

Es sind Geschichten aus dem Leben: Geschichten von Großeltern, Brüdern, Schwestern, Freund*innen, Geschichten aus der eigenen Kindheit. Sie handeln von Gewalt aber auch von Hoffnung. Sie berühren und wühlen auf. Sie erlauben einen aus dem Inneren kommenden Blick auf die postkoloniale Gesellschaft in Simbabwe.

Alle Geschichten basieren auf Briefen, die Überlebende von Gewalt aus allen Teilen des Landes für das Projekt *Breaking the Silence* eingereicht haben. Tsitsi Dangarembga hat sie mit bekannten und jungen simbabwischen Schriftsteller*innen zu fiktiven Erzählungen verarbeitet, mit dem Ziel, den Kreislauf der Gewalt zu durchbrechen. Sie erlauben uns einen wichtigen Einblick in die Lebensrealität der Menschen in Simbabwe.

> Neues Werk der Friedenspreisträgerin des Deutschen Buchhandels 2021
> Wichtiger Einblick in das Leben der Menschen in Simbabwe, stellvertretend für viele afrikanische Länder
> Bedeutende Perspektive auf Postkolonialismus

Tsitsi Dangarembga ist Filmemacherin, Dramatikerin und Schriftstellerin. Sie engagiert sich seit vielen Jahren für feministische Anliegen und politische Veränderung. Für ihr literarisches Werk erhielt sie zahlreiche Auszeichnungen und wurde 2022 von der Financial Times unter die 25 einflussreichsten Frauen der Welt gewählt.

ISBN 978-3-949545-43-6
ca. 150 Seiten, Klappenbroschur
ca. € 21,00
Warengruppe 1-110
9 783949 545436
Auch als eBook erhältlich

Verfügbar auf NetGalley

IM AKTIONSPAKET www.buchkoof.de

Aus dem Englischen von Anette Grube

Erscheint am 26. Februar 2024

Neuheit **welt bewegt**

»Mit Wassim zusammen zu sein war gewesen, wie ein Feuer in den Händen zu halten. Auch mein Herz war entbrannt, und nach der Zeit mit ihm wehte es davon wie Staub. Ein Käfig aus Metall nahm seine Stelle ein.« Aus *Nebelhorn-Echos*

Eine zärtliche und tragische Liebesgeschichte zweier junger syrischer Männer über den Kampf mit Konventionen, ein Leben im Krieg und auf der Flucht und die Schwierigkeiten, die Schrecken der Vergangenheit zu überwinden, um glücklich und selbstbestimmt leben zu können.

Nebelhorn-Echos ist ein literarisch exzellenter und aufwühlender Roman über eine queere und daher aussichtslose Liebe in Syrien. Er zeigt eindrucksvoll das Leben zwischen gesellschaftlichen Normen und der eigenen Selbstbestimmung – mit weitreichenden Konsequenzen für die beiden Liebenden. Eine bereichernde Leseerfahrung entsteht auch durch die Erzählung aus zwei Perspektiven – Damaskus und Vancouver.

> Lambda Literary Award für queere Literatur 2023
> Innensicht auf das Leben in Kriegsregionen, über Flucht und die Schwierigkeiten des Ankommens
> Wichtiger Beitrag zur aktuellen Migrationsdebatte in Deutschland

Danny Ramadan ist ein preisgekrönter syrisch-kanadischer Autor, Redner, Geschichtenerzähler und LGBTQIA+-Geflüchtetenaktivist. Für seinen Debütroman Die Wäscheleinen-Schaukel *erhielt er zahlreiche Nominierungen und Preise.* Nebelhorn-Echos *wurde 2023 mit dem Lambda Award für Gay Fiction ausgezeichnet. Ramadan ist auch der Autor der Kinderbücher* Salma, die syrische Köchin *und* Bei Salma zu Hause. *Für seinen sozialen Aktivismus wurde er in Kanada vielfach geehrt. Er lebt mit seinem Ehemann in Vancouver.*

ISBN 978-3-949545-51-1
ca. 300 Seiten, Klappenbroschur
ca. € 23,00
Warengruppe 1-110
9 783949 545511
Auch als eBook erhältlich

Verfügbar auf NetGalley

Aus dem Englischen
von Michael Ebmeyer

Erscheint am 01. März 2024

ISBN 978-3-944666-74-7
288 Seiten, Klappenbroschur
€ 22,00
Warengruppe 1-110
9 783944 666747
Auch als eBook erhältlich

Neuheit **kids bewegt**

»Es ist okay, zwei Zuhauses zu haben, Salma«, sagt Baba, eins, in dem du wohnst, und eins, das in deinem Herzen wohnt.« Aus *Bei Salma zu Hause*

Salma lebt nun schon seit einem Jahr, elf Monaten und sechs Tagen in Hamburg und von Baba getrennt. Jetzt kann er endlich kommen und ihre neue Wohnung sehen, die Mama und Salma liebevoll für ihn eingerichtet haben – sogar mit selbst gebastelten Lampen. Salma freut sich so auf das Wiedersehen mit Baba, aber sie macht sich auch Sorgen. Was, wenn er Syrien so sehr vermisst, dass er sie und Mama wieder verlässt?

Aus der Perspektive eines Betroffenen schreibt Danny Ramadan authentisch, einfühlsam und witzig die Geschichte von Salma. Dieses Buch erzählt empathisch die Geschichte des Ankommens in einem neuen Land und die damit einhergehenden Schwierigkeiten und Sorgen, vor allem von Kindern. Es legt den Fokus auf die Zeit des Familiennachzugs und was dieser für alle Beteiligten bedeutet.

Ein Buch zum Selbstlesen, Vorlesen und für gemeinsame Gespräche. Es kann auch gut im Deutschunterricht für Sprachlernende eingesetzt werden.

> Beitrag zum Verständnis für die Situation von Kindern in einem fremden Land
> Bietet Redeanlässe für viele Menschen, auch Erwachsene
> Perspektive von Betroffenen

ISBN 978-3-949545-55-9
ca. 100 Seiten mit 32 s/w-Abbildungen
Format 14,8 x 21 cm, Hardcover
€ 16,00
ab 6 Jahre
Warengruppe 1-116
9 783949 545559

Verfügbar auf NetGalley

Aus dem Englischen
von Lisa Kögeböhn

Erscheint am 15. März 2024

ISBN 978-3-944666-77-8
40 Seiten, 4-farbig
Format 29 x 24 cm, Hardcover
ab 4 Jahre, € 19,00
Warengruppe 1-211
9 783944 666778

Aus dem Englischen
von Penelope Dützmann

»Was haltet ihr davon, wenn wir uns einen eigenen Spielplatz bauen? Nur für uns – so mit Klettergerüst und Rutschstange und Ausguck neben unserer Hütte, die uns vor Regen schützt. Wo wir immer hinkönnen, wenn es zu Hause doof ist.« Aus *Kiezkinder*

Neuheit **kids bewegt**

»Draußen schworen sie sich, niemandem von diesem Platz zu erzählen. Von ihrem Platz. Denn das war ein schönes Geheimnis – und schöne Geheimnisse durfte man für sich behalten.« Aus *Kiezkinder* – Wir mischen mit! *Der Geheimplatz*

Die Kiezkinder, das sind sechs Freund*innen: Ava, Helene, Jaron, Paul, Sia und Theo. Sie leben alle im selben Viertel, in ganz unterschiedlichen Familienkonstellationen. Ava entdeckt eines Tages einen Geheimplatz. Daraus wird ein Gemeinschaftsprojekt, bei dem alle Kinder ihre Kompetenzen gemeinsam einsetzen können. Es entsteht die Idee, einen Bauspielplatz für den ganzen Kiez zu schaffen. Ob Ihnen das gelingt?

Kiezkinder betont die Wichtigkeit von Freund*innenschaft, Toleranz und Anerkennung von Unterschieden. Wir erleben sechs Freund*innen, die sich mit ihren Stärken und Schwächen auseinandersetzen, die lernen, sich zu verzeihen und zu unterstützen. Sie erkennen, dass gemeinsam mehr erreicht werden kann. Sie lernen, an die eigene Selbstwirksamkeit zu glauben und zu sich zu stehen. Die Geschichte betont das Recht von Kindern auf Teilhabe, den eigenen Lebensraum mitzugestalten.

> Fantasievolle Geschichte, die Kindern Mut macht, zu sich zu stehen
> Thematisiert neue Familienkonstellationen und Lebensmodelle
> Fragen der Inklusion werden selbstverständlich behandelt und Identifikation für Betroffene angeboten

ISBN 978-3-949545-57-3
ca. 180 Seiten mit 30 farbigen Abbildungen
Format 14,8 x 21 cm, Hardcover
€ 19,00
ab 10 Jahre
Warengruppe 1-116

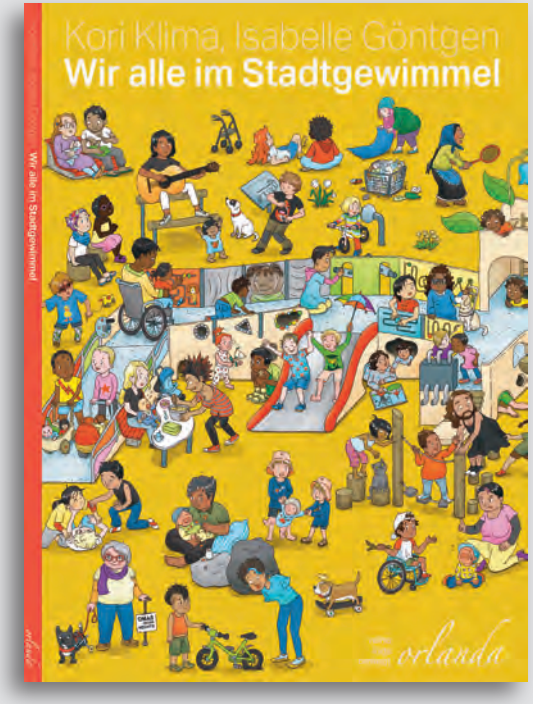
Verfügbar auf NetGalley

Erscheint am 15. März 2024

*Milena Bartels wuchs mit ihrer alleinerziehenden Mutter als Einzelkind auf und ist jetzt selbst Mutter von zwei Kindern. Sie lebt mit ihrem Partner in Leipzig in einer Familienwohngemeinschaft und ist frisch approbierte und promovierte Ärztin mit besonderem Interesse an Endokrinologie, Trans*Medizin und modernen Kinderbüchern.*

Roya Soraya ist mit getrennten Eltern bei ihrer Mutter aufgewachsen. Sie ist freischaffende Illustratorin und Comiczeichnerin und lebt in Hannover. 2022 ist ihr Comicdebüt Faust – eine Tragödie *erschienen und nun arbeitet sie an ihrem nächsten Comic, der von einer Reise zu ihren iranischen Wurzeln handelt.*

»Hier haben Kori Klima & Isabelle Göntgen ganze Arbeit geleistet und einen Mehrwert für den so überfüllten Kinderbuchmarkt geschaffen. Einfach großartig, unterhaltsam, lehrreich, farbenfroh und bedeutend!« #liesa_kinderbuchbloggerin



Wir alle im Stadtgewimmel ist ein Wimmelbuch, das der Diversität unserer Gesellschaft Sichtbarkeit verleiht. Liebevoll illustriert und mit großem konzeptionellen Aufwand entwickelt bietet es verschiedensten Menschen die Möglichkeit, sich, ihre Lebensrealitäten und Familienkonzepte wiederzufinden. Auf den Spuren von vierzehn Hauptfiguren gibt es viel zu erkunden: auf dem Markt und auf dem Sportplatz, in der Stadt, im Park und bei den Menschen zu Hause.

Viel Freude bei der Entdeckungsreise durch dieses Buch! In all diesen Szenarien ist die Vielfältigkeit der Menschen und ihres Aussehens, ihrer Lebensweisen und -bedingungen und ihrer Gewohnheiten abgebildet.

978-3-949545-45-0
14 Seiten, 4-farbig
Format 24 x 32 cm, € 14,90
3–99 Jahre
Warengruppe 1-212

»Es geht darum, dass Frauen stark sind, und auch darum, dass wir begreifen, dass Frauen auch super sind.«
kinderstark magazin

reihe kids bewegt

*Die Liga der Superfeminist*innen* ist ein durch und durch feministischer Kinder- und Jugendcomic. Er richtet sich an Kinder ab 10 Jahren und behandelt mit Klarheit, pädagogischem Gespür und viel Humor die Themen Repräsentation, Sexismus, *Consent*, Körper und Begriffe wie Geschlecht und sexuelle Identität. Die Kapitel werden mit praktischen Hilfsmitteln (u. a. Bechdel-Test, inklusive Schreibweise) ergänzt, die aus diesem Comic ein echtes kleines Handbuch zur feministischen Selbstverteidigung machen, das in jedem Alter nützlich ist: echtes Empowerment!

978-3-949545-21-4
56 Seiten, 4-farbig
Format 21 x 28 cm, Hardcover
ab 10 Jahre, € 21,00
Warengruppe 1-280

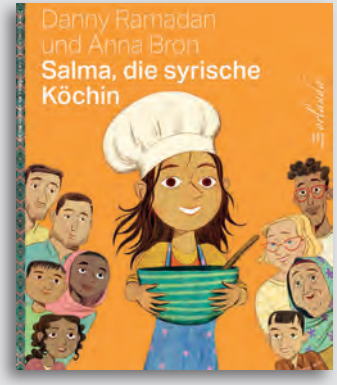
Aus dem Französischen
von Ela zum Winkel

»Ich will mit diesem Buch mit Mythen über Körper und die Sexualität aufräumen und dazu beitragen, dass Mädchen sich ihrem Körper und ihrer Sexualität angstfrei nähern können.« Jessica Weber

»So ein Aufklärungsbuch hätte ich mir als Teenie gewünscht. Offen, ehrlich und unverblümt geht es hier zur Sache.« Jennis Kinderbuchregal

ISBN 978-3-949545-49-8
96 Seiten, 4-farbig
Format 14,8 x 21 cm,
Klappenbroschur
ab 11 Jahre, € 19,50
Warengruppe 1-285

Orlanda Kinderbücher zu den Themen Flucht, Migration und Ankommen in einem fremden Land – alle aus Perspektive von Betroffenen!



ISBN 978-3-944666-77-8
40 Seiten, 4-farbig
Format 29 x 24 cm, Hardcover
ab 4 Jahre, € 19,00
Warengruppe 1-211

Aus dem Englischen
von Penelope Dützmann

Genau die richtigen Zutaten zum Ankommen!
Alles, was Salma möchte, ist, dass Mama mal wieder lächelt. Zwischen Sprachunterricht, Vorstellungsgesprächen und der Sehnsucht nach Papa in Syrien scheint sie immer beschäftigt oder traurig zu sein. Ein selbst gekochtes syrisches Gericht könnte sie wieder aufmuntern. Für ihr Vorhaben findet Salma tatkräftige Unterstützung.

ISBN 978-3-949545-04-7
32 Seiten, 4-farbig
Format 23 x 23 cm, Hardcover
ab 5 Jahre, € 16,00
Warengruppe 1-211

Aus dem Englischen
von Penelope Dützmann

Ankommen in einem neuen Land kann schwer sein …
Als in ihrer Heimatstadt Krieg ausbricht, sind die junge Saoussan und ihre Familie dazu gezwungen, ihr Zuhause zu verlassen und weit wegzuziehen. Im neuen Land angekommen, beginnt Saoussan, in die Schule zu gehen. Doch sie hat Angst. Alles ist so fremd und ungewohnt …

Es passiert jeden Tag im Mittelmeer …
Dieses besondere Kinderbuch geht den historischen Spuren von Flucht über die Meere nach und zeigt, dass Menschen immer schon über den Seeweg geflüchtet sind und wie wichtig es dabei war, auf Menschen zu treffen, die bereit waren zu helfen. Besonders berührend ist die Geschichte des jüdischen Mädchen Ruth, das versucht, mit ihren Eltern vor den Nazis zu fliehen.

ISBN 978-3-944666-90-7
60 Seiten, 4-farbig
Format 29 x 21 cm, Hardcover
ab 11 Jahre, € 19,50
Warengruppe 1-210

Aus dem Englischen
von Barbara Küper

reihe kids bewegt

ISBN 978-3-949545-20-7
32 Seiten, 4-farbig
Format 23 x 23 cm, Hardcover
ab 5 Jahre, € 18,00
Warengruppe 1-211

Aus dem Englischen
von Penelope Dützmann

Zum Wohlfühlen braucht es Gemeinschaft und Feste
Als Joseph mit seiner Mama im Geflüchtetencamp in Ostafrika lebte, kochten und aßen alle gemeinsam. In seinem neuen Zuhause ist es viel zu still und einsam. Joseph vermisst es, von vielen Menschen umgeben zu sein. Also lädt er seine Verwandten, seine Lehrerin, das Mädchen, das über ihm wohnt, und ihre Mama zum Abendessen ein – aber zunächst sind alle zu beschäftigt …

»Es kommt einfach so viel Gemütlichkeit und Herzlichkeit rüber, wirklich toll.« #ellens_buchtisch

»Ein bezauberndes Buch, bei dem jede Seite eine Freude ist und einem beim Lesen ganz warm ums Herz wird.« booksreview.at

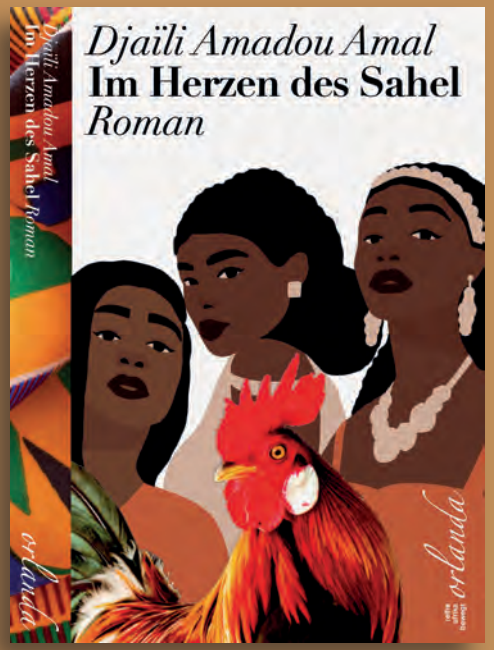
ISBN 978-3-944666-83-9
32 Seiten, 4-farbig
Format 23 x 23 cm, Hardcover
ab 4 Jahre, € 16,00
Warengruppe 1-211

Aus dem Englischen
von Penelope Dützmann

Träume verbinden!
Joseph lebt in einem Geflüchtetencamp in Kenia. Sein großer Traum: ein Fahrrad zu haben und damit zu fahren. Als er in die USA kommt, ist dort alles ungewohnt und neu. Aber eines Tages entdeckt er ein kleines rotes Fahrrad – perfekt für ihn! Es gehört einem selbstbewussten Mädchen mit stolzem Lockenkopf. Wie kann Joseph sie davon überzeugen, ihn eine Runde fahren zu lassen?

»Josephs große Fahrt *ist ein Buch, das Mut macht. (…) Ein schönes, fröhliches Vorlesebuch.«*
UNO-Flüchtlingshilfe

Die *feministische Stimme aus Kamerun – Romane einer beeindruckenden Frau, die für Bildung und Selbstbestimmung von Mädchen kämpft*



Im äußersten Norden Kameruns, wo der Klimawandel und die Angriffe der Boko Haram wüten, beschließt die fünfzehnjährige Faydé, ihr Dorf zu verlassen und nach Maroua zu gehen, um dort als Hausangestellte zu arbeiten und so ihre Mutter und ihre Geschwister unterstützen zu können. Faydé lernt die zermürbende Realität ihres neuen Arbeitsplatzes kennen und erfährt die offene Verachtung der Oberschicht gegenüber Menschen ihres Standes. Schnell lernt sie die ungeschriebenen und brutalen Regeln kennen, die sie unter anderem zu einer potenziellen Beute für die Männer des Haushalts machen. Trotz der Widerstände kämpft Faydé gemeinsam mit ihren Freundinnen ums Überleben und um den Aufbau einer Zukunft.

ISBN 978-3-949545-39-9
252 Seiten, Klappenbroschur, € 22,00
Warengruppe 1-110
9 783949 545399
Auch als eBook erhältlich
Beide Romane aus dem Französischen
von Ela zum Winkel

»Nach ihrem mehrfach ausgezeichneten Roman Die ungeduldigen Frauen *ist* Im Herzen des Sahel *eine weitere Hommage an Kameruns Frauen. Einfühlsam und schonungslos schildert sie deren Situation, ohne sie in eine Opferrolle zu drängen. […] Mit Faydé, deren Name so viel wie ›Glücksfund‹ bedeutet, hat sie eine Protagonistin geschaffen, die ihrem Namen alle Ehre macht und den Frauen der Sahelzone eine starke und eindringliche Stimme gibt.«*
Barbara Seidl, Die Presse

ISBN 978-3-949545-02-3
176 Seiten, KB, € 18,00
Warengruppe 1-110
9 783949 545023
Auch als eBook erhältlich

Khalil Diallo und Sulaiman Addonia vermitteln bleibende Eindrücke über die Lage von Menschen auf der Flucht vom afrikanischen Kontinent

reihe afrika bewegt

ISBN 978-3-949545-32-0
160 Seiten, Klappenbroschur, € 22,00
Warengruppe 1-110
9 783949 545320
Auch als eBook erhältlich
Aus dem Französischen
von Astrid Bührle-Gallet

ISBN 978-3-944666-82-2
258 Seiten, Klappenbroschur, € 22,00
Warengruppe 1-110
9 783944 666822
Auch als eBook erhältlich
Aus dem Englischen von Rita Seuß
und Bernhard Jendricke

Auf einer gnadenlosen und intensiven Odyssee zwischen der Westküste Afrikas und dem Mittelmeer erzählt Khalil Diallo die Geschichte von Sembouyane und seinem Freund Idy, die fliehen, nachdem ihr Dorf von Milizen überfallen wurde, und ihren Mitstreiter*innen. Er nimmt uns mit in den Strom der Tausenden von Migrierenden, die, in der Hoffnung auf eine bessere Zukunft, die Wüste durchqueren, um ans Meer und an eine Überfahrt nach Europa zu gelangen.

»Der Roman liefert keine Antworten auf diese Fragen. Aber er provoziert zum Nachdenken, und das ist das Beste, das Literatur erreichen kann.«
Khuê Phạm, ZEITmagazin Newsletter

Schweigen ist meine Muttersprache ist das kunstvoll entworfene Porträt einer mutigen jungen Frau, die mit Vorverurteilungen zu kämpfen hat und für ihr großes Ziel, wieder zur Schule zu gehen und zu studieren, einiges auf sich nimmt. Mit der Erinnerung an seine eigenen Erfahrungen im Geflüchtetenlager erzählt Sulaiman Addonia eine poetische Geschichte über Flucht und Überleben, über Traurigkeit und Verlust und die Kraft der Fantasie, die Hoffnung verleiht und Weiterleben ermöglicht.

»All diese Geschehnisse taucht Sulaiman Addonia in eine Prosa, in der jeder Satz einer filmischen Einstellung gleicht. … [Es] gibt noch Wunder, wie dieses Buch.«
Manuel Müller, NZZ

Ein mitreißender, tiefgründiger und bewegender Roman über drei ganz unterschiedliche beeindruckende, starke Frauen!

ISBN 978-3-949545-37-5
440 Seiten, Klappenbroschur
€ 24,00
Warengruppe 1-110
Auch als eBook erhältlich

Aus dem Englischen
von Yasemin Dinçer

»Ein ergreifender Roman darüber, was es bedeutet, sich als Schwarze Frau in einer mehrheitlich weißen Gesellschaft zu behaupten.«

Tinanya Mendy, Mit Vergnügen

Die erfolgreiche Marketing- und Diversitätsexpertin Kemi Adeyemi wird aus den USA nach Schweden geholt, um ein PR-Fiasko im Zusammenhang mit einer rassistischen Kampagne zu beheben. Kann sie wirklich etwas bewegen oder ist sie lediglich das neue Aushängeschild?

Ein zufälliges Treffen in der Businessclass auf dem Weg in die USA katapultiert Flugbegleiterin Brittany-Rae Johnson in ein Leben voller Reichtum, Luxus und Privilegien – ein Leben, von dem sie nicht sicher ist, ob sie es will, und für das sie einen hohen Preis zahlen muss.

Muna Saheed, eine Geflüchtete aus Somalia, will in Stockholm endlich Fuß fassen und sich zugehörig fühlen, doch das fällt ihr wegen ihrer traumatischen Flucht und ihrer Zeit in einem Aufnahmezentrum für Geflüchtete in Schweden schwer. Ein Lichtblick sind ihre neuen Mitbewohnerinnen.

In allen Spiegeln ist sie Schwarz ist ein temporeicher, nuancierter und dennoch leicht zugänglicher Roman, der wichtige gesellschaftliche Themen wie Rassismus, Sexismus und Klassismus anspricht und zeigt, was es bedeutet, sich als Schwarze Frau in einer weiß dominierten Gesellschaft zurechtzufinden.

Lolá Ákínmádé Åkerström, geboren in Lagos, mit 15 in die USA migriert, lebt mit ihrer Familie in Stockholm. Sie ist eine preisgekrönte Reisejournalistin, Rednerin und Fotografin. Ihre Arbeiten sind unter anderem in der New York Times, dem National Geographic, im Guardian und im Lonely Planet erschienen. Für ihre Arbeit wurde sie mehrfach ausgezeichnet. In allen Spiegeln ist sie Schwarz *ist ihr erster Roman.*

Einsichten einer jungen Deutsch-Armenierin in die armenische Kultur und ihre Suche nach Identität

ISBN 978-3-949545-41-2
344 Seiten, Klappenbroschur
€ 23,00
Warengruppe 1-110
Auch als eBook erhältlich

»Aprikosenzeit, dunkel ist ein starker Roman, der den Kampf der Armenier:innen um Anerkennung ihres Leids, um Sichtbarkeit und Selbstbestimmung vor Ort und im ›Exil‹ eindrucksvoll schildert.«

Thomas Hummitzsch, intellectures

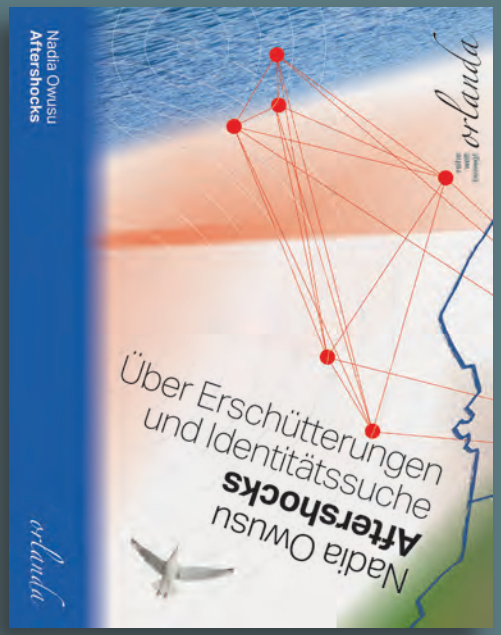
Karine Hansen ist Deutsch-Armenierin, aufgewachsen in einer Familie, in der die armenische Tradition liebevoll gelebt wird. Als ihr Freund während eines Familienessens nicht für Karine einsteht, als der Genozid an den Armenier*innen geleugnet wird, kommt es zum Bruch. Die fehlende Unterstützung bei der Bewältigung von Alltagsrassismus, der ihr immer wieder begegnet, eine gewisse Orientierungslosigkeit nach dem Studium und ein Gespräch mit ihrer armenischen Großmutter sind Auslöser für die Entscheidung, kurzerhand nach Armenien zu ziehen und einen Job bei einer kleinen NGO anzunehmen. Karine findet sich in einem ihr völlig fremden Land wieder, das postsowjetisch, korrupt und patriarchalisch geprägt ist.

Aprikosenzeit, dunkel bietet einen wichtigen Einblick in die armenische Geschichte, in die der Genozid und dessen Verleugnung in der Türkei tief eingeschrieben ist, und nimmt uns mit in ein postsowjetisch geprägtes und korruptes Land, dem die Jugend davonläuft. Nur wenige setzen sich gegen die Umstände zur Wehr und zahlen dafür einen hohen Preis.

Der Roman liefert Hintergrundwissen zum aktuellen Konflikt in Bergkarabach und der Vertreibung der Armenier*innen.

Corinna Kulenkamp, 1987 in Düsseldorf geboren, wuchs zweisprachig als Tochter einer Armenierin und eines Deutschen in der Pfalz auf. Sie studierte in München und Harvard Politikwissenschaft und Völkerrecht und wurde anschließend in München zur Dr. Phil. promoviert. Sie erhielt zahlreiche Stipendien. Aprikosenzeit, dunkel *ist ihr Romandebüt. Sie lebt und arbeitet in München.*

Die berührende Autobiografie einer jungen Frau, die auf mehreren Kontinenten aufgewachsen ist – über die Suche nach Identität in einer zerrissenen Welt



ISBN 978-3-949545-16-0
392 Seiten, Klappenbroschur
€ 24,00
Warengruppe 1-116
9 783949 545160
Auch als eBook erhältlich

Aus dem Englischen
von Lisa Kögeböhn

»Ich habe dieses äußerst reflektierte, ehrliche, intime und lehrreiche Memoirendebüt ungemein gern gelesen. Unbedingte Leseempfehlung!«

#buchlesenliebe

Tansania, Äthiopien, Italien, Uganda, England. Durch die ständig wechselnden Arbeitsorte ihres Vaters, eines ghanaischen Beamten der Vereinten Nationen, wächst Nadia auf verschiedenen Kontinenten auf. Jeder neue Ort bedeutet für sie: eine neue Sprache, ein neues Zuhause und neue Fragen nach ihrer Identität. Als Nadia zwei Jahre alt ist, kehrt ihre Mutter der Familie den Rücken, ihr Vater stirbt, als sie 13 ist. Von da an leben Nadia und ihre Schwester bei ihrer Stiefmutter, zu der sie ein schwieriges Verhältnis haben.

Auf sich allein gestellt, von den Spuren familiärer Traumata und einem unbeständigen Leben gezeichnet, zieht Nadia als junge Frau nach New York. Sie fühlt sich heimatlos, elternlos und verängstigt, als sie schließlich damit beginnt, die Bruchstücke ihrer Identität zusammenzufügen.

Nadia Owusu erzählt in ihren bewegenden Erinnerungen von ihrer Kindheit, den jungen Erwachsenenjahren und ihrer Familiengeschichte, in die die Folgen von Krieg, Genozid und Kolonialismus tief eingeschrieben sind. Damit sind ihre bewegenden und unglaublich aktuellen Memoiren ein nuanciertes Porträt der Globalisierung aus der Innenperspektive.

Nadia Owusu, geboren 1981, ist eine ghanaisch-armenisch-amerikanische Schriftstellerin und Stadtplanerin, die in Brooklyn lebt. Ihr Buch Aftershocks *wurde unter anderem von Barack Obama, dem Time Magazin, der Vogue und dem Guardian zu einem der besten Bücher des Jahres 2021 gewählt. Außerdem erschienen Texte von ihr bereits in der New York Times, dem Guardian und dem Wall Street Journal.*

Najat El Hachmi schreibt überzeugend für die Selbstbestimmung von Frauen – eine bedeutende feministische Stimme Europas

reihe welt bewegt

ISBN 978-3-949545-34-4
104 Seiten, Klappenbroschur, € 17,00
Warengruppe 1-118
9 783949 545344
Alle Titel auch als eBook erhältlich

Aus dem Katalanischen
von Michael Ebmeyer

Najat El Hachmi ist eine Autorität in Sachen Feminismus und Identität. Jenseits ihres Status als Immigrantin und Tochter einer marokkanisch-muslimischen Familie ist ihre Erzählwelt eine Welt der Frauen. Mit diesem Wissen aus erster Hand hat sie sich eine Meinung darüber gebildet, was es heute bedeutet, Feministin zu sein. In ihrem Essay legt sie ihren Standpunkt dar und prangert die zahlreichen Fallen und Formen der Diskriminierung an, unter denen Frauen leiden. Bereichert wird ihr Blick durch die Herausforderungen, mit denen Migrantinnen in Europa konfrontiert sind, die folgendes Paradoxon erleben: Sie leben in einer modernen und demokratischen Gesellschaft, in der Gleichberechtigung gesetzlich verankert ist und in der ein feministisches Bewusstsein wächst. Und trotzdem fällt es den »Töchtern« muslimischer Migranten nach wie vor oft schwer, sich gegen die patriarchalen Strukturen, in denen sie aufwachsen, zu wehren.

»Ein wichtiger und streitbarer Text, der eine hier und da eingeschlafene Auseinandersetzung wiederzubeleben vermag.« Linn Penelope Micklitz, Kreuzer

Romane über Exil und Heimat – einfühlsam und eindringlich. Eine wichtige Stimme der türkischen Exilliteratur

Drei Frauen aus Istanbul im Exil: Nach dem Putsch 2016 müssen sich drei Freundinnen aus politischen Gründen im Ausland eine neue Heimat suchen. Schließlich landen sie alle in Berlin, wo eine der drei Frauen mit dem Rassismus und den Traumata konfrontiert wird, die sie als jugendliche queere Person erlebt hat.

In seinem Roman beschreibt Altuğ die schwierige Lage von Kulturschaffenden in der Türkei, das Leben im Exil, Auswirkungen rassistischer Einstellungen, die Gewalt, der queere Identitäten ausgesetzt sind – und die wunderbare Kraft der Freundschaft.

ISBN 978-3-949545-18-4
160 Seiten, Klappenbroschur, € 19,00
Warengruppe 1-110

Aus dem Türkischen
von Johannes Neuner und Sabine Adatepe

»Ausländer ist ein bewegendes, fein gesponnenes Stück Literatur über Freundschaft und Orientierungslosigkeit, über Identitätssuche – und über Menschen, die aus dem Leben gerissen wurden und – als Ausländer, in fremder Umgebung – einen neuen Sinn suchen.« Dirk Fuhrig, WDR

Alle Titel auch als eBook erhältlich

Vielfältige Perspektiven auf die Welt und aus der Welt nach Deutschland

reihe welt bewegt

ISBN 978-3-949545-30-6
96 Seiten, Klappenbroschur, € 16,00
Warengruppe 1-110

Aus dem Französischen von Astrid Bührle-Gallet
Auch als eBook erhältlich

Im heutigen ländlichen Irak, an den Ufern des Tigris, überschreitet ein junges Mädchen das absolute Verbot: Noch vor der Verlobung lässt sie sich auf eine Liebesaffäre ein. Der junge Mann stirbt unter Bomben, das Mädchen ist schwanger: Damit ist ihr Schicksal besiegelt und lässt sich nicht mehr aufhalten.

ISBN 978-3-949545-47-4
92 Seiten, Broschur, € 15,00
Warengruppe 1-118

Aus dem Französischen von Dorothea Dieckmann
Auch als eBook erhältlich

Pınar Selek wirft einen Blick auf den Genozid und dessen Auswirkungen auf die türkische Gesellschaft bis heute. Durch ihre persönlichen Erinnerungen, Beobachtungen und Begegnungen lernen wir, was es bedeutet, sich von Geschichtsumschreibungen in der Schule manipulieren zu lassen und aus irreführenden Geschichtsbüchern zu lernen.

ISBN 978-3-949545-11-5
176 Seiten, Klappenbroschur, € 18,00
Warengruppe 1-110

Auch als eBook erhältlich

Mutoni, eine junge, gut ausgebildete Frau aus Ruanda, beschließt nach dem Tod ihrer Mutter auszuwandern. Über eine Freundin erhält sie das Angebot, in Hamburg einen Mann zu heiraten. Bereits kurz nach ihrer Ankunft zeigt sich, dass ihre hoffnungsvollen Erwartungen nicht erfüllt werden.

ISBN 978-3-949545-07-8
176 Seiten, Klappenbroschur
€ 18,50
Warengruppe 1-973

Auch als eBook erhältlich

Die Lebenserinnerungen einer Tochter von türkischen Migrant*innen der ersten Generation sind ein wichtiges Zeitdokument der neueren deutschen Geschichte – und machen Mut, dass Erfolg trotz aller Widerstände gelingen kann.

»Ihr neues Buch heißt dementsprechend Raus aus den Schubladen! *– und zeigt in Gesprächen mit Schwarzen Deutschen, dass ein Perspektivenwechsel möglich und dringend notwendig ist.«* Sabine Lepél, Hamburger Abendblatt

ISBN 978-3-949545-23-8
192 Seiten, Klappenbroschur, € 22,00
Warengruppe 1-970

Als eBook erhältlich

Florence Brokowski-Shekete hat für ihr neues Buch mit zwölf Schwarzen Deutschen aus verschiedensten Berufen über ihr Leben gesprochen – vom Metzgermeister in Speyer über den ostfriesischen Kfz-Mechaniker bis zur Gynäkologin in Saarbrücken.

Wie sieht ihr Alltag aus? Welche Erfahrungen machen sie als Schwarze Menschen in Deutschland?

»Raus aus den Schubladen! *ist ein MUST-READ für uns alle – Mut-Macher und Mahnung zugleich – ein kraftvolles Statement gegen Vorurteile, Ausgrenzung und Rassismus. Denn der größte Reichtum unseres Landes liegt in der Vielfalt der Lebenswege seiner Menschen und der gestalterischen Kraft ihrer Erfahrung.«*

Matthias Hügle, ZDF

ISBN 978-3-944666-76-1
240 Seiten,
Klappenbroschur
€ 22,00
Warengruppe 1-116

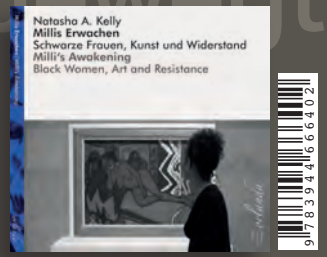
Als eBook erhältlich

Die Klassiker der Schwarzen Bewegung in Deutschland

reihe schwarz bewegt

ISBN 978-3-949545-27-6
76 Seiten, Broschur
€ 16,00
Warengruppe 1-950

ISBN 978-3-944666-63-1
200 Seiten, Broschur
€ 21,50
Warengruppe 1-970



ISBN 978-3-944666-40-2
176 Seiten, Broschur
€ 21,50
Warengruppe 1-950

ISBN 978-3-944666-93-8
176 Seiten, Klappenbroschur
€ 19,50
Warengruppe 1-970

ISBN 978-3-944666-21-1
308 Seiten, Klappenbroschur
€ 19,50
Warengruppe 1-970

ISBN 978-3-944666-62-4
232 Seiten, Broschur
€ 18,00
Warengruppe 1-940

ISBN 978-3-944666-20-4
308 Seiten, Klappenbroschur
€ 18,50
Warengruppe 1-970

Über die Vielfältigkeit der Frauenbewegungen in der Türkei. Eine Hommage an diese starken Frauen!

ISBN 978-3-949545-28-3
272 Seiten, Broschur, € 19,00
Warengruppe 1-973

Auch als eBook erhältlich

Aus dem Türkischen und Englischen
von Hêlîn Dirik, Julia Lauenstein,
Liv (Oliver) Kontny und Michael Ebmeyer

Handan Çağlayan ist Aktivistin, Menschenrechtsverteidigerin und Akademikerin. Sie studierte Sozialpolitik und Politikwissenschaft an der Fakultät für Politikwissenschaft der Universität Ankara. An derselben Fakultät wurde sie 2006 promoviert. Sie arbeitet unter anderem zu den Themen politische Partizipation von Frauen, kurdische Frauenbewegung, Gewalt gegen Frauen und Zwangsmigration.

Frauenbewegungen in der Türkei haben eine lange und starke Geschichte, insbesondere seit 1986, als die erste feministische Kampagne gegen Gewalt an Frauen in der Türkei stattfand. Die verschiedenen türkischen Frauenbewegungen sind regional, ethnisch, religiös, ideologisch, klassen- und geschlechtsspezifisch vielschichtig. Obwohl das Thema nicht neu ist, gilt es, die Herausforderungen, denen sich die Frauenbewegungen in der gegenwärtigen autoritär-neoliberalen Phase der Türkei gegenübersehen, zu beleuchten. Von der Frauenbewegung und den LGBTQIA+-Aktivist*innen geht nach wie vor fast der einzige Widerstand gegen das aktuelle politische System in der Türkei aus.

In diesem Buch beleuchten türkische Wissenschaftlerinnen, Anwältinnen und wichtige Aktivistinnen die historischen Fakten der Frauenbewegung in der Türkei, die Vielfalt der feministischen Bewegungen insgesamt sowie die derzeitige politische Situation. Ein besonderes Augenmerk liegt dabei auf den Entwicklungen der 2000er Jahre, auf Widerstandspraktiken und auf der Intersektionalität der Bewegungen.

Frauenbewegungen in der Türkei leistet daher einen Beitrag zum Verständnis, zum Austausch und für das Empowerment von Frauen in der Türkei.

İclal Ayşe Küçükkırca ist feministische Aktivistin und Wissenschaftlerin. Sie schloss 2011 ihre Promotion im Sozial-, Politik-, Ethik- und Rechtsphilosophieprogramm an der Binghamton University, New York, ab. Zu ihren Interessensgebieten gehören Gender-/Sexualitätsstudien sowie feministische politische Philosophie. 2017 erhielt sie den Şirin Tekeli Research Encouragement Award für ihre Forschung mit dem Titel Women's/Feminist Movements in Turkey.

Empowerment von Frauen für Frauen - in vielen Facetten zu unterschiedlichen Themen

reihe frauen bewegt

ISBN 978-3-949545-25-2
208 Seiten, KB, € 22,00
Warengruppe 1-481

ISBN 978-3-944666-47-1
280 Seiten, KB, € 22,00
Warengruppe 1-481

ISBN 978-3-944666-94-5
302 Seiten, Broschur, € 18,50
Warengruppe 1-726

ISBN 978-3-944666-84-6
256 Seiten, KB, € 19,50
Warengruppe 1-481

ISBN 978-3-944666-61-7
136 Seiten, KB, € 16,00
Warengruppe 1-110

ISBN 978-3-944666-88-4
288 Seiten, KB, € 22,00
Warengruppe 1-480

ISBN 978-3-944666-51-8
380 Seiten, Broschur, € 24,50
Warengruppe 1-483

ISBN 978-3-944666-59-4
454 Seiten, Broschur, € 29,00
Warengruppe 1-483

ISBN 978-3-944666-55-6
280 Seiten, KB, € 22,00
Warengruppe 1-481

Für alle Fragen offen!
Ihre Ansprechpartner*innen

Wichtige Adressen

Orlanda Verlag GmbH
Streustraße 126, 13086 Berlin
Telefon: +49 (030) 9840 7916
www.orlanda.de
mail@orlanda.de

Veranstaltungen/Lesungen
Stephanie Koch
koch@orlanda.de
Telefon: +49 (030) 9840 7916

Presse
Annette Michael
michael@orlanda.de
Telefon: +49 (030) 9840 7916

Vertriebsleitung/Key Account
Rund ums Buch
Vertriebsbüro Lena Renold
Hülchrather Straße 37
50670 Köln
Telefon +49 (0)173-262 47 37
renold@orlanda.de

Verfügbar auf NetGalley

Auslieferungen

Deutschland/Österreich
PROLIT Verlagsauslieferung GmbH
Siemensstraße 16, 35463 Fernwald (Annerod)
Ansprechpartnerin: Tanja Soffel
Telefon: +49 (0641) 943 93-209
Fax: +49 (0641) 943 93-29
Mail: t.soffel@prolit.de

PROLIT PARTNER-PROGRAMM

Schweiz
AVA Verlagsvertretungen
Centralweg 16, 8910 Affoltern a. A.
Telefon: +41 (44) 762 42 58
Mail: verlagsservice@ava.ch

Vertreter*innen

Deutschland
Christian Geschke
buchkoop konterbande
Vertriebsbüro Leipzig
Luppenstraße 24 b
04177 Leipzig
Telefon/Fax: +49 (0341) 26 30 80 33
Mail: geschke@buchkoop.de

Österreich
Anna Güll
Hernalser Hauptstraße 230/10/9
A-1170 Wien
Telefon: +43 (699) 19 47 12 37
Mail: anna.guell@pimk.at

klimaneutral gedruckt auf Recyclingpapier

Deutscher Verlagspreis 22 Deutscher Verlagspreis 21

Mitglied in der Buchkoop Konterbande

buchkoopkonterbande

Wir unterstützen die Arbeit der Kurt-Wolff-Stiftung zur Förderung einer vielfältigen Verlags- und Literaturszene:
www.kurt-wolff-stiftung.de

KWS

orlanda | frauen weltkultur bewegung